

AUTOCERTIFICAZIONE (SELF-CERTIFICATION)

Io sottoscritto (the undersigned) _____

Nato a (place of birth) _____

il (date of birth) ____/____/____ *

cittadino (nationality) _____

Domiciliato in Italia a (current address in Italy) _____

DICHIARA DECLARES

sotto la mia responsabilita' (under his/her responsibility):

a) di essere indigente (to be in a state of need),

b) di avere a carico i seguenti familiari (to have to provide for the following relatives):

Nome (Name)	Cognome (Surname)	Grado di parentela (relationship)
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Milano, il (date) _____

In fede

* All dates have to be expressed in dd/mm/yy

N.B. Le dichiarazioni false sono punite dalle leggi dello Stato Italiano (art.26 della legge 4 gennaio 1968 n.15 e successive modificazioni ed integrazioni).

N.B. false declarations will be prosecuted by the Italian law (art. 26, lex 4/1/68 n. 15 and following articles)

AUTOCERTIFICAZIONE (AUTOCERTIFICATION)

Io sottoscritto (Yo/nombres y apellidos) _____

Nato a (nacido a) _____

il (el) ____/____/____ *

cittadino (ciudadano) _____

Domiciliato in Italia a (domiciliado en Italia en) _____

DICHIARA (DECLARA)

sotto la mia responsabilita' (bajo mi responsabilidad):

a) di essere indigente (de no poder saldar las expensas de hospitalizacion).

b) di avere a carico i seguenti familiari (de tener a costa familiar):

Nome (Nombre)	Cognome (Apellido)	Grado di parentela (Grado de parentela)
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Milano, il (fecha) _____

In fede

*Todo fecha expreso in dia/ mes/ano

N.B. Le dichiarazioni false sono punite dalle leggi dello Stato Italiano (art. 26 della legge 4 gennaio 1968 n.15 e successive modificazioni ed integrazioni).

N.B. Les declaracion false hace castigable de las ley de los Estado Italiano (art. 26 de las ley 4/1/68 n. 15 y suces modificacion y integracion)

**AUTOCERTIFICAZIONE
(LE FAIT D'ETRE CERTIFICAT)**

Io sottoscritto (je soussigné) _____

Nato a (je suis né à) _____

il (le) ____/____/____*

cittadino (citoyen) _____

Domiciliato in Italia a (domicile en Italie) _____

**DICHIARA
DECLARE**

**sotto la mia responsabilità:
je assume la responsabilité:**

a) di essere indigente (d'être indigent),

b) di avere a carico i seguenti familiari (d'avoir les suivants personnes à la charge):

Nome (Prénom)	Cognome (Nom)	Grado di parentela (Degré de parenté)
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Milano, il (Milan, le) _____

In fede (Sur ma foi)

* Jour/Mois/Année

N.B. Le dichiarazioni false sono punite dalle leggi dello Stato Italiano (art.26 della legge 4 gennaio 1968 n.15 e successive modificazioni ed integrazioni).

N.B. Jurer le faux est pour l'Etat Italien un crime (article 26 loi du 4 janvier 1968 n.15, modification et appels en cause suivants)